

天涯若比鄰。海內存知己

郭松根博士菲島寄語

三年級的同學一定還記得五十年一月廿四日那天，我們的名譽董事郭松根博士在育樂中心給我們作了一次演講，題目是「身體的健康」介紹目前世界先進國家對於健康的新觀念，並說明今後我們促進健康應遵循的新途徑。這已經是兩年前的事情了，大家如果回憶一下兩年前的情景，一定會有許多感觸的。郭博士現任聯合國世界衛生組織(W.H.O)顧問，雖身居菲島，但對本學院極其關心，不久前曾致函本社，「××同學：十月廿二日來函敬悉，W.H.O職員如有原稿擬登載任何刊物務必以英

文翻譯打字兩份提示上峯，得到准許，始能登載，敝人最近公務繁忙無法執筆，無任歉仄，且日內此間有關國際會議，除出席參加外，尚需演講，會議完畢即將赴星洲馬來出差，茲值有W.H.O消息數種以航郵寄上，請隨意譯為中文登載綠杏雜誌，尚此奉覆，並祝貴誌成功……」

茲由本社翻譯郭博士所寄來的抗議，因篇幅所限，僅選擇一種刊載。感謝郭博士愛護本社的盛意，並遙祝郭博士身心康泰。

導致死亡的十大因素

林佳谷譯

世界衛生組織所發表的統計

心臟病是世界上高度工業化國家大眾健康的第一號剋星。世界衛生組織發表的統計，顯示了在一九五四到一九五九年當中心臟病、癌症、中風始終各佔十項致死因素的第一、第二、第三位。

以上的資料是取自：加拿大、美國、德意志聯邦、丹麥、芬蘭、法國、挪威、荷蘭、英國、瑞典、瑞士和澳洲等國家。

以下均依據上列高度工業化國家的情況而論述：根據國際五十種死亡因素的簡報「心臟病」包括了風濕性熱、動脈硬化、高血壓和其他有關心臟的病。

車禍及其他意外的死因佔第四位，除了瑞典、英格蘭威爾士和北愛爾蘭等國，在這幾個國家，死於流行性感胃與肺炎比車禍及其他意外的事件要高些。

肺結核在今日世界各國，為致死因素，已漸漸地降低。從一九五四至一九五九年間，在挪威從第六位降至第十位，在蘇格蘭從第七位至第十位，在德國從第六位至第八位，在加、美、丹、荷、英格蘭、威爾士、瑞典、澳洲幾國，已再不居於前十項致死因素中。

自殺從其統計，顯示了有上昇的傾向。在一九五八至一九五九年中，自殺在美、加、挪、澳等國皆進為第十位。一九五四至一九五九年間，丹麥、瑞典、瑞士一直列為第六位。在這幾年中，德國始終列自殺為第七位，法國第八位，荷、蘇格蘭、北愛爾蘭，却不在前十項，英格蘭和威爾士皆列於第十位。

支氣管炎在不列顛羣島似乎特別容易使人致死：英格蘭和威爾士為第十位，英格蘭和北愛爾蘭居第五位。除了德意志聯邦居第八位，荷居第九位外，其他國家皆不屬於前十項致死因素之中。

生產損傷：加、美列為第六位重要死因；法、

英格蘭、威爾士、瑞典、德則不列於前十項。

糖尿病，在美、荷居第七位，但在其他的六個國家裡，則分居第八位、第九位、第十位。

肝硬化，法居第七位，德與瑞典居第九位，其他國家皆此疾不居於前十項。

其他佔前十項死因計有高血壓（不涉及心臟），先天性綽形、腎病及潰瘍（胃及十二指腸）。

世界衛生組織，又將以上國家的十項致死因素，根據年齡再加以分析：

一至十四歲——意外災禍。在最初一至四歲，五至十四歲的孩子，意外災禍是最重要的死因。

以下一表，說明一至四歲兒童在一九五四至一九五六至一九五九年間，致命的災禍在所有致死原因增加的百分比：

	1954至1956	1959
加拿大	30.3%	32.2%
美國	28.4	28.6
德國	27.2	28.4
丹麥	28.8	30.6
芬蘭	29.7	25.1
法國	15.4%	18.5%
挪威	33.8	40.6
荷蘭	28.9	27.7
英格蘭和威爾士	21.0	22.4
蘇格蘭	29.1	18.3
北愛爾蘭	19.7	26.2
瑞典	29.0	24.9
澳洲	28.9	28.0

意外災禍在5至14歲孩子中，佔更高的死亡率，以下一表，說明了在一九五九年5至14歲孩童因意外災禍致死的百分比：

加拿大	49.5%	荷蘭	39.7%
美國	39.6	英格蘭與威爾士	32.2